

CURRICULUM VITAE

di

Héctor Rodríguez de la O

Novembre 2024

ATTUALE POSIZIONE

Lettore di scambio di Lingua Spagnola e Cultura Messicana presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'UNIBO

PERCORSO FORMATIVO

2017

“Maestría en Letras” (Letteratura Comparata) presso l'Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Titolo della tesi di “maestría”: La “averiguata” de Daniel Sada in *Porque parece mentira la verdad nunca se sabe* y el “groviglio” de Gadda in *Quer pasticciaccio brutto de Via Merulana*: dos formas barrocas literarias de enfrentarse a la realidad.

“MENCIÓN HONORÍFICA” (EQUIVALENTE ALLA LODE ITALIANA)

2006-2011

“Licenciatura in Lengua y Literatura Modernas Italianas - especialización en Traducción por la UNAM con Mención Honorífica” (Laurea in lingua e letteratura moderne italiane - specializzazione in Traduzione presso l'UNAM con 110 e lode)

Titolo della tesi di laurea: Ilustración y Reformismo en Italia: Pietro Verri contra la tortura.

“MENCIÓN HONORÍFICA” (EQUIVALENTE ALLA LODE ITALIANA)

1999-2004

“Licenciatura en Letras Españolas” (Universidad Autónoma de Nuevo León) (9 semestres de 10). Laurea in Lettere Ispaniche (Università Autónoma de Nuevo León) (9 semestri su 10)

PUBBLICAZIONI

ARTICOLI CONSULTABILI IN LINEA

“Bajo el signo de la crisis, bajo el signo de la oportunidad: del por qué la Literatura Comparada no se trata (sólo) de comparar literatura”, nel sito Internet del Posgrado en Letras (Literatura Comparada) de la UNAM (2013):

<http://letras.comp.filos.unam.mx>

“Usos del libro en el cine de Wes Anderson: Rushmore, The Royal Tenenbaums, Fantastic Mr. Fox, Moonrise Kingdom” nel sito Internet del Posgrado en Letras (Literatura Comparada) de la UNAM (2014)

<http://letras.comp.filos.unam.mx>

VOLUMI

Porque parece barroco lo real. Un estudio comparado entre Daniel Sada y Carlo Emilio Gadda, *CEPHICIS (Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales dell'UNAM, Messico)*, 2018, pp. 153.

Antonio Gramsci, *Cartas precarcelarias. Antología 1919 - 1926*, traducción, selección, introducción de Héctor Rodríguez de la O, Prólogo de Juan Carlos Monedero, Ediciones de la Catarata, Madrid, 2020.

CONTRIBUTI IN VOLUMI

“El desfile de Sergio Pitó y el *pasticciccio* de C. E. Gadda: *El desfile del amor* como novela barroca” nell'antologia su Semiotica testuale y letteratura messicana contemporanea del Posgrado in lettere (UNAM). Eugenia Revueltas (Coord), *Octeto de virtuosos y ocho intérpretes. Aproximaciones literarias en busca de sentido*, México, Trajín Estudios, 2014.

POESIE

Selezione di poesie inedite in processo di pubblicazione presso “El Periódico de Poesía”, UNAM, ISSN: 2007-4972.

“Aclaración desesperada” in *Opción Revista del ITAM (Instituto Tecnológico Autónomo de México)*, Año XXXV, Febrero 2015, ISSN 1665-4161, México.

“Trittico”, nella collezione di poesia giovanile “Descifrar el laberinto”, Versodestierro, México, 2005.

PUBBLICAZIONI IN GIORNALI

“Viaje misteriosísimo a Yucatán. Preguntas sin responder de una visita de Fellini” nel *Diario di Yucatán*, Martedì 9 giugno 2020, Mérida, Yucatán.

“Grande y terrible: las cartas de Antonio Gramsci en libertad” nella *Jornada Semanal*, 5 luglio 2020, N° 1322, Città del Messico.

POESIE IN VOLUME

Abel, Hermosillo, Garabatos Editorial, 2015, pp. 84.

TRADUZIONI E CONSULENZE EDITORIALI

* Traduzione dall’italiano allo spagnolo del libro *Un camino, una comunidad* de Arnaldo Nesti y Alba Scarpellini, IMDOSOC, 2010.

* Traduzione dall’italiano allo spagnolo del libro *Líder de ti mismo*, de Roberto Re, Editorial Grijalbo, 2011.

* Traduzione dall’italiano allo spagnolo del libro *La hora azul* di Massimo Scotti e Antonio Marinoni, Océano Travesías, 2012.

* Traduzione del racconto “Io l’amavo” di Marco Vichi, del libro *Nessuna più. Quaranta scrittori contro il femminicidio*, a cura di Marilù Oliva, Elliot, Roma, 2013. (Di prossima pubblicazione in spagnolo.)

* Traduzioni per consulenze editoriali di vari libri per ragazzi per la casa editrice Fondo de Cultura Económica.

* Traduzioni varie per la casa editrice McGraw Hill México di opere di argomento tecnico e scientifico.

* Traduzioni e interpretazioni per la Camera di Commercio Italiana in Messico.

* Consulente editoriale per la casa editrice Random House Mondadori Messico. (2011 - 2012)

* Consulente editoriale per la casa editrice Fondo de Cultura Económica (2013)

* Consulente editoriale per la casa editrice Océano Travesías (2012)

- * (Traduzioni di due voci del *Dizionario Gramsciano (1926-1937)*, Guido Liguori, Massimo Modonesi, Pasquale Voza (eds), edición española de Maria Cristina Secci e Massimo Modonesi (eds), Cagliari, UNICApress, 2022.
- * (Traduzione e nota alla traduzione) - Antonio Gramsci, *Masas y partido. Antología 1910-1926. Al cuidado de Guido Liguori*, Pólvora Editorial, Santiago de Chile, 2024.

PREMI, BORSE DI STUDIO E RICONOSCIMENTI

“Mención honorífica” per la tesi di Master “La ‘averiguata’ de Daniel Sada en *Porque parece mentira la verdad nunca se sabe* y el ‘groviglio’ de Gadda en *Quer pasticciaccio brutto de Via Merulana*: dos formas barrocas literarias de enfrentarse a la realidad, febbraio 2017.

Borsista Conacyt (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología) dal 2012 al 2014.

Premio Alaide Foppa 2012 della Facultad de Filosofía y Letras dell’UNAM per la migliore tesi di Laurea en Letras Modernas Italianas per il lavoro “Ilustración y Reformismo en Italia: Pietro Verri contra la tortura”

“Mención honorífica” nel Premio di poesia “Descifrar el Laberinto” 2005 del Foro Cultural El Laberinto (México, D.F.)

Primo posto del Premio Unicornio 2001 di Poesia della Facoltà di Lettere e Filosofia della UANL.

PERIODI DI RICERCA ALL’ESTERO

Ricerca all’Università di Bologna seguita dal Dott. Federico Bertoni da Marzo a Maggio 2014.